SVETOVNI DAN TURIZMA

NED DOM • 25. 9. 2016

GIORNATA MONDIALE DEL TURISMO

Portorož, Piran in zaledje
Portorose, Pirano e dintorni

PORTOROŽ
PIRAN
PORTOROSE
PIRANO
www.portoroz.si

V nedeljo, 25. septembra, bomo proslavili Svetovni dan turizma!
Vabimo vas na brezplačne vodene oglede Pirana in izlet v zaledje, župan Občine Piran pa bo podelil Grb odličnosti v turizmu 2016.
Na voljo bodo brezplačni prevozi na relaciji Piran-Lucija-Piran, brezplačne ali znižane vstopnine v muzeje, galerije, akvarij in vodeni ogledi zbirk v Piranu, Portorožu in Strunjanu.

Domenica, 25 settembre, si celebra la Giornata Mondiale del Turismo con visite guidate gratuite di Pirano, gita nell'entroterra con degustazioni, l'assegnazione dello Stemma d'eccellenza nel turismo per il 2016. Da non perdere!
Servizio gratuito di autobus tra Pirano e Lucia, entrate e visite guidate gratuite o a prezzo ridotto nei musei, nelle gallerie, nell'acquario ed esposizioni a Pirano, Portorose e Strugnano.

slo

NEDELJA • 25. 9. 2016

PROGRAM PRIREDITVE:

Portorož

10.00–16.00 **Brezplačen voden izlet v piransko zaledje z degustacijami.**
Postanki in ogledi: Aerodrom Portorož, Kmetija Mahnič, Padna,
Kapelučina hiša v Novi vasi in Tonina hiša v Sv. Petru.
Odhod: avtobusna postaja nasproti Hotela Kempinski Palace Portorož.
Prijave: TIC Portorož, Obala 16, tel.: 05 674 22 20 ali e-naslov: ticpo@portoroz.si
do četrtka, 22. septembra 2016. Pohitite s prijavo! Število mest je omejeno.

Padna

12.30–14.00 **Proslava ob dnevu turizma s svečano podelitvijo Grba odličnosti v turizmu 2016.** Proslavo bo spremljal kulturni program s pestro ponudbo domačih izdelkov na stojnicah.

Piran

10.00 **Brezplačen voden ogled »Kaj raste v Piranu?«**.
Organizira: ABAKKUM - Zavod za krajino, kulturo in umetnost, Piran.
Zbirno mesto: Tartinijev trg. Število udeležencev je omejeno na 15 oseb.
Prijave: TIC Piran, Tartinijev trg 2.

11.00 in 15.00 **Brezplačni vodeni ogledi Pirana** - Piran Walking Tour
Zbirno mesto: TIC Piran, Tartinijev trg 2.

RAZSTAVE

Portorož

Vstop v Muzej torbic po znižani ceni 2,50 Eur.
Brezplačen voden ogled ob 11.00 in 19.00.

Piran

Pomorski muzej Sergej Mašera Piran in spominska soba Giuseppa Tartinija, prost vstop ob predložitvi tega letaka.

Brezplačen ogled vseh zbirk in razstav Obalnih galerij Piran
(Mestna galerija Piran, galerija Hermana Pečariča, Razstavišče Monfort).

Vstop v Akvarij Piran po znižani ceni 3 eur.

Vstop v Muzej podvodnih dejavnosti po znižani ceni 3 eur.
Voden ogled ob 10h.

Vstop v muzej Čarobni svet školjk po znižani ceni 2,50 eur.

Vstop v Mediadom Piran s 30% popustom.

Strunjan

Prost vstop v Center Krajinskega parka Strunjan (Solinarska hiša) z razstavo o Krajinskem parku Strunjan od 9h do 13h.
Voden ogled po solinah: ob 10h po znižani ceni 3 eur. Zbirno mesto je pred Centrom Krajinskega parka.

Napovedujemo:
Dan odprtih vrat Aerodroma Portorož
sobota, 8. oktober 2016.

---

ita

domenica • 25. 9. 2016

PROGRAMMA DELLA MANIFESTAZIONE

Portorose

10.00–16.00 **Gita guidata gratuita nell'entroterra di Pirano, con degustazioni di prodotti locali,** con le seguenti fermate: Aeroporto di Portorose, Agriturismo Mahnič, Padna, la Casa di Kapeloča a Nova vas e la Casa di Tona a Sveti Peter, con partenza dalla stazione degli autobus di fronte all` Hotel Kempinski Palace Portorose.
Prenotazioni: TIC Portorose, tel.: +386 (0)5 674 22 20, e-mail: ticpo@portoroz.si, fino giovedì, 22 settembre 2016. Il numero dei posti è limitato.

Padna

12.30–14.00 **Celebrazione con cerimonia di consegna dello Stemma d'eccellenza nel turismo per il 2016**. Il programma sarà arricchito da inserti musicali e folcloristici e dall'offerta dei prodotti locali.

Pirano

10.00 **Visita guidata gratuita "Quali piante crescono a Pirano?"**
Organizzatore: Istituto per il paesaggio, la cultura e l'arte, Pirano.
Punto d'incontro: Piazza Tartini. Il limite previsto di partecipanti è di 15 persone.
Prenotazioni: TIC Pirano, Piazza Tartini 2.
11.00 e 15.00 **Visite guidate gratuite di Pirano** - Piran Walking Tour
Punto d'incontro: TIC Pirano, Piazza Tarini 2.

ESPOSIZIONI

PORTOROSE

Ingresso al Museo delle borsette a prezzo ridotto (2,50 euro) e visita guidata gratuita alle 11.00 e alle 19.00.

PIRANO

Museo marittimo Sergej Mašera Pirano e nella stanza ricordo di Giuseppe Tartini, ingresso libero con la presentazione di questo volantino.

Ingresso gratuito a tutte le collezioni e mostre degli spazi espositivi della Galleria civica di Pirano (Galleria civica Pirano, Galleria di Herman Pečarič, Spazio espositivo Monfort).

Ingresso all'Acquario di Pirano a prezzo ridotto (3 euro).

Ingresso al Museo delle attività subacquee a prezzo ridotto (3 euro). Visita guidata alle 10.00.

Ingresso al Museo Il magico mondo delle conchiglie a prezzo ridotto (2,50 euro).

Ingresso al Museo multimediale Mediadom Piran con 30% di sconto.

STRUGNANO

Ingresso gratuito nel Centro del Parco naturale di Strugnano (Casa dei salinai) con la mostra sulla Riserva naturale di Strugnano, dalle 09.00 alle 13.00.
10.00 **Visita guidata nelle saline di Strugnano a prezzo ridotto** (3 euro).
Punto d'incontro: davanti al Centro del Parco naturale di Strugnano (Casa dei salinai).

ANNUNCIAMO:
PORTE APERTE DELL'AEROPORTO DI PORTOROSE,
SABATO, 8 OTTOBRE 2016.

PORTOROŽ
PIRAN
PORTOROSE
PIRANO

OBČINA PIRAN
COMUNE DI PIRANO

Oglejte si celoten program na:
Leggete il programma completo su:
www.portoroz.si

Organizator:
Turistično združenje Portorož, g. i. z.
Organizzatore:
Ente per il turismo Portorose, g. i. e.